



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.627  
2 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Комиссия международного права**

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 29 апреля - 7 июня 2002 года и

22 июля - 16 августа 2002 года

**РАБОЧАЯ ГРУППА ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА  
ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ  
МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ**

**(МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕПРИНЯТИЕ МЕР ПО  
ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ УЩЕРБА ОТ ТРАНСГРАНИЧНОГО ВРЕДА,  
ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ ОПАСНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

**Доклад Рабочей группы**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. На нынешней сессии Комиссия учредила Рабочую группу<sup>1</sup> под председательством г-на Пеммараджу Шриниваса Рао, которая провела семь заседаний - 27 и 30 мая, 23, 24 и 29 июля и 1 августа 2002 года.
2. С учетом того факта, что Комиссия завершила рассмотрение проектов статей по вопросу о предотвращении, Рабочая группа приступила к рассмотрению второй части данной темы в соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 56/82

---

<sup>1</sup> В состав Рабочей группы входят следующие члены: г-н Ж. Баэна Суарис, г-н Я. Броунли, г-н Э. Кандиоти, г-н Ч. Чи, г-жа П. Эскарамейя, г-н З. Галицкий, г-н М. Камто, г-н Дж. Катекка, г-н М. Коскенниemi, г-н У. Мэнсфилд, г-н Д. Оперти, г-н П.Ш. Рао, г-н Р. Розенсток, г-жа Х. Сюэ, г-н Т. Ямада и г-н В. Кузнецов (ex-officio).

Генеральной Ассамблеи. Важное значение имеет также тот факт, что Комиссия завершила свою работу по теме ответственности государств. Было выражено понимание в отношении того, что невыполнение обязанностей по предотвращению, возложенных на государство по смыслу положений предыдущих проектов статей о предотвращении, влечет за собой ответственность государства.

3. Рабочая группа, признавая тот факт, что вред может быть причинен даже в случае добросовестного выполнения обязанностей по предотвращению, и для целей рассмотрения оставшейся части темы исходила из того, что такие обязанности были выполнены. В таких случаях вред может быть причинен в силу ряда причин, не влекущих за собой ответственность государства, например в ситуациях, когда превентивные меры были приняты, однако в том или ином конкретном случае оказались неадекватными, или когда конкретный риск, который приводит к причинению вреда, не был выявлен в соответствующее время и не были приняты надлежащие превентивные меры.

4. В том случае, если вред причинен даже при выполнении государством своих обязанностей, возникает международная ответственность. Следовательно, важно обеспечить, чтобы задача Комиссии по рассмотрению оставшейся части темы, касающейся значительного трансграничного вреда от опасных видов деятельности, лучше рассматривалась как задача по распределению ущерба между различными сторонами, участвующими в соответствующих операциях, такими, как, например, стороны, которые разрешают проведение операций, управляют ими или получают от них выгоду. Они могли бы, например, распределить между собой риск в соответствии с конкретными режимами или через страховые механизмы.

5. Было выражено общее мнение о том, что государства должны иметь разумную свободу в вопросах предоставления разрешения на осуществление желаемых видов деятельности на их территории или на территории, находящейся под их юрисдикцией или контролем, несмотря на возможность того, что такие виды деятельности могут приводить к причинению трансграничного вреда. Вместе с тем было также признано, что они должны обеспечить существование определенной формы возмещения, например, компенсации, если такой вред будет действительно причинен, несмотря на принятие надлежащих превентивных мер. В противном случае потенциально затрагиваемые государства и международное сообщество могут настаивать на том, чтобы государство происхождения предотвращало любой вред, который может быть причинен соответствующей деятельностью, что может привести к необходимости запрещения самой деятельности.

## **СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

6. Рабочая группа рассмотрела различные возможности охвата сферы применения данной темы. В этой связи она признала, что вред, связанный с "ползучим" загрязнением и загрязнением из многочисленных источников, или вред, причиненный окружающей среде в районах, не подпадающих под национальную юрисдикцию, имеет свои собственные отличительные черты. По этой причине Рабочая группа рекомендовала продолжать ограничивать сферу применения оставшейся части рассматриваемой темы теми же видами деятельности, которые охватывались темой предотвращения. Такой подход позволил бы также обеспечить эффективную связь между нынешним рассмотрением и предыдущим и завершить работу над данной темой.

7. Что касается сферы применения, то существует понимание о том, что:

- i) охватываемые виды деятельности являются теми же самыми, что и виды деятельности, охватываемые темой предотвращения трансграничного вреда от опасных видов деятельности;
- ii) потребуется определить порог, по достижении которого будет применяться режим распределения причиненного ущерба<sup>2</sup>;
- iii) следует охватить ущерб а) физическим лицам, б) имуществу, включая элементы государственного достояния и национального наследия, и с) окружающей среде, подпадающей под национальную юрисдикцию.

## **РОЛЬ ОПЕРАТОРА И ГОСУДАРСТВА В РАСПРЕДЕЛЕНИИ УЩЕРБА**

8. Рабочая группа провела предварительный обмен мнениями по различным моделям и подходам в связи с применением или оправданием различных способов распределения ущерба между соответствующими сторонами.

9. По ряду соображений было достигнуто согласие. Во-первых, невинная жертва, в принципе, не должна нести бремя последствий, связанных с ущербом. Во-вторых, любой режим распределения ущерба должен обеспечивать наличие эффективных стимулов,

---

<sup>2</sup> По этому вопросу членами Рабочей группы были высказаны различные мнения. Согласно одному из них в качестве порога следует сохранить понятие "значительного вреда". Согласно другой точке зрения этот порог, будучи подходящим для режима предотвращения, является недостаточным, в связи с чем для рассматриваемой ситуации необходимо определить более высокий порог.

способствующих тому, чтобы все стороны, участвующие в опасном виде деятельности, следовали наилучшей практике в сфере предотвращения и ответных мер. В-третьих, такой режим должен обеспечивать широкий охват различных соответствующих сторон, помимо государств. В число таких сторон входят частные образования, такие, как операторы, страховые компании и объединения отраслевых фондов. Кроме того, государства играют важную роль в разработке схем по распределению ущерба и участию в их осуществлении. Значительная часть данной темы должна быть посвящена вопросам подробного распределения ущерба между такими сторонами. В ходе прений были выделены следующие соображения.

#### **A. РОЛЬ ОПЕРАТОРА**

10. Оператор, осуществляющий непосредственный контроль за операциями, должен нести основную ответственность за применение любого режима по распределению ущерба. Доля ущерба оператора будет включать расходы, которые он будет вынужден понести для ограничения размеров ущерба после его причинения, а также расходы, связанные с восстановлением и выплатой компенсации. При рассмотрении этих расходов, в частности расходов, связанных с восстановлением и компенсацией, важное значение будут иметь соображения, касающиеся выполнения обязанностей по предотвращению и надлежащему руководству ходом деятельности. При этом потребуются также принять во внимание другие соображения, касающиеся, например, участия третьей стороны, форс-мажора, непредсказуемости вреда и невозможности проследить с полной уверенностью его происхождение до источника соответствующей деятельности.

11. Рабочая группа рассмотрела также вопрос о целесообразности разработки надлежащих схем страхования и механизма обязательных отчислений операторами, действующими в рамках одной и той же отрасли, в целевые фонды, а также создания специальных государственных фондов на случай чрезвычайных и непредвиденных ситуаций, возникающих в связи с причинением значительного вреда от опасных видов деятельности.

12. Было также признано, что страхование не всегда охватывает вред, являющийся результатом многих опасных видов деятельности, в особенности тех, которые считаются крайне опасными. В таких случаях следует принять во внимание практику государств, предоставляющих национальные средства или обеспечивающих стимулы для наличия такого страхования. В этой связи некоторые государства обязались содействовать разработке надлежащих схем страхования посредством соответствующих стимулов.

13. В рамках любого режима распределения ущерба доля оператора не может рассматриваться в качестве полной и исчерпывающей, если расходы, связанные с восстановлением и компенсацией, превышают предельные суммы выплат по линии имеющейся страховки или размер его собственных средств, которые необходимы для его выживания как оператора. Следовательно, доля ущерба оператора в случае крупных инцидентов может быть ограничена. Было также отмечено, что доля оператора, как правило, будет ограниченной в тех случаях, когда его ответственность за несение расходов является либо строго оговоренной, либо абсолютной. В таких случаях оставшуюся часть ущерба будет необходимо распределить между другими источниками.

## **В. РОЛЬ ГОСУДАРСТВА**

14. Рабочая группа обсудила вопрос о роли государства в распределении ущерба, обусловленного вредом от опасных видов деятельности. Было достигнуто согласие в отношении того, что государства играют решающую роль в разработке надлежащих международных и национальных схем ответственности для обеспечения справедливого распределения ущерба. В этой связи было выражено мнение о том, что эти схемы должны быть разработаны таким образом, чтобы операторы могли брать на себя все расходы, связанные с их операциями, и, следовательно, чтобы не возникала необходимость использования государственных средств для компенсации ущерба, связанного с такими опасными видами деятельности. В том случае, когда само государство выступает в качестве оператора, оно также должно нести ответственность в соответствии с такими схемами. Вместе с тем было также достигнуто согласие в отношении того, что могут возникать случаи, когда частная ответственность может быть недостаточной для обеспечения справедливого распределения. В этой связи некоторыми членами Рабочей группы было выражено мнение о том, что в таких случаях за покрытие расходов, связанных с остающейся частью ущерба, должно отвечать государство. Другие члены выразили мнение о том, что, хотя такую альтернативу нельзя полностью исключать, любая остаточная ответственность государства должна возникать лишь в исключительных обстоятельствах. Было отмечено, что в некоторых случаях, как в случае ущерба, причиненного космическими объектами, государства признали основную ответственность.

15. Рабочая группа обсудила также проблему, которая возникнет в том случае, если будет существовать остаточная ответственность государства за трансграничный вред от опасных видов деятельности: в таком случае представляется неочевидным, какое именно государство должно участвовать в несении расходов, связанных с ущербом. В некоторых случаях ответственность может быть возложена на государство происхождения. Было отмечено, что государство, разрешающее проведение операции, контролирующее ее или

получающее от нее выгоду, должно также участвовать в несении расходов, связанных с причиненным вредом. В других случаях ответственность может возлагаться на государство гражданства соответствующего оператора. Степень контроля со стороны государства, а также роль государства как бенефициара соответствующих видов деятельности может приниматься во внимание при определении роли государства в распределении ущерба.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

16. В число вопросов, заслуживающих рассмотрение в связи с данной темой, входят вопросы о межгосударственных и внутригосударственных механизмах по объединению претензий, вопросы, возникающие в связи с международным представительством оператора, процессы оценки, подсчета и урегулирования претензий, доступ к соответствующим форумам и характер имеющихся средств правовой защиты.

-----